

# BESZTERCZE

Társadalmi és közgazdasági hetilap. – Megjelenik minden kedden.

Előfizetési árak: egész évre 8 K, félévre 4 K, negyedévre 2 K.  
Egyes számok Botschar Tivadar papirkereskedésében kaphatók.  
Hirdetéseket elfogad a kiadóhivatal.

Felelős szerkesztő  
és kiadótulajdonos:  
**dr. Polcz Rezső,**  
ügyvéd.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Beszterczen, Mihályutca 18 sz.  
hova a lap minden szellemi és anyagi részét illető közlemény  
és küldemény intézendő.

## A jövő teendője.

Izzó a levegő. Forrongó eszmék, ideák, tervezkedések minden téren, minden vonalon. Társaságok verődnek össze és eszmék hangzának fel máról-holnapra, eltűnnek, elfogynak, mint a buborék. Voltak nincsenek. Lesznek újabbak. Hol a régi idea bontja ki szárnyait, hol a régiek szárnyait metszik meg.

Egy-egy ember felszínre jut. Mondani valója van, gondolata nincs. Eszméket hirdet, de nem követik. A másik kevesebbet mond, azt követik. Sok beszéd, kevés eredmény. Kevés munka, nagy haszon. Itt-ott pusztit a közöny, amott elernyednek az örökös huza vonásban, emitt nincs önuralom.

Pedig erre van most szükség. Ez az a lelki tulajdona az embereknek, mely Lykurgust bölcsesé, Petrarkát hallhatatlanná, Diogenest függetlenné tette. Az önuralom lajtorja, melyen az ember eljuthat a trónok szédítő magaslatára, a függetlenség trokádiájára, csak kitartás legyen hozzá.

Hogy önuralmunkat megőrizzük most mi-  
kor annyi kísértésnek vagyunk kitéve ahhoz szilárd akarat szükséges: mely ismerje az emberi indulatokat; mint Washington aki a megszokott rendjéből soha ki nem lépett. Küzdelem, szenvedély vagy hajlam csak azon esetben si-  
keres, ha a lélek egy még hatalmasabb szenvedély szolgálatába áll, vagy a hajlamot még csirájában elfojtjuk mielőtt szenvedélylyé nőne.

Ma az önuralom csak külmáz a legtöbb embernél. Mindenki hangoztatja, azonban az eredmény egészen más. Egyik ember a másikat nézi, úgy rendezkedik be, mint a másik, egyik a másikat követi, a másik a harmadikat, jelszók után mennek, akár helytelen az, akár helyes.

Oh pedig, az önuralmat megőrizni nem olyan nehéz, mondják az emberek. Napoleon szokta mondani, hogy csak az alkalmat kell kerülni, az önuralmat megőrizni nem olyan nehéz. Az ám csak hogy ez nem önuralom, ez óvatosság.

És a baj éppen az, hogy az a sokat hirdetett önuralom az óvatosságra épít.

Mindkettőre van szükség. Az ember saját ereje legyen az irányító, nem a tömeg ereje, A józan felfogás, az ítélőképesség, a becsületes gondolkodás úgy is hatással van a tömeg emberre és ha kifejlődik a helyes ítélkezés ereje: a kívánatos önuralom szebb, emberibb alakban nyilatkozik meg.

Nem akarunk politikai dolgokat érinteni. Tisztán az ország társadalmi megnyilatkozásait, a társadalmi életet vizsgáljuk és azt látjuk, hogy a tervezgetések tömlégében minden van: csak önuralom nincsen. Amíg egy helyen teljesen petyhüdt már az élet, olyik helyen szenvedelem üt tanyát. De az emberek nem keresik egymást. Azt érezi mindenki, hogy zátonyon van a társadalom hajója, de az erő, mely onnan

kiemelje, nincs meg. Mi az oka? Van ennek száz oka. Az első az, hogy kevés a munka becse. Ha a munka erejének nagy diadalát, nemcsak áhítoznák, hanem szeretnék is az emberek, akkor oda állana mindenki, hogy a társadalmi életet javítva el tudnák felejtetni az oly napokat is, a mikor a politika ráfekszik a közéleti intézményekre. Nálunk mindenki politizál, de kevesen dolgoznak, pedig a munka ereje felsőbb rendű kérdés, mert a munka ezreknek nyújt javakat: a politika csak ezek után gazdagodik.

Ezt kellene vallani az összeségnek és a helyett, hogy az időt szakadatlanul a politikának szenteljük, menjünk el figyeljük meg, a műhely levegőjét, kedveljük meg a munka áldását. Mert ha a munka becsültebb lesz, nem sodor annyi embert gondokba a politikai élet.

Tetterős e nemzet nem akkor lesz ha izzó beszédben fogadalmat tesz magyarsága mellett, hanem ha megőrizi önuralmát, elmegy dolgozni, két kézzel nem a beszéddel.

Ez az az erő, mely a jövő szociális feladatát képezi. A jövő generációt ezek az elvek irányítsák: hiszen a külföld ékes bizonyossága annak, hogy a munka szeretet a politikai élet hullámlása esetén is tudja feledtetni azokat a nehéz órákat, melyeket ez vonz maga után.

## TÁRCA.

### A mese vége.

Nincs szava az éjnek...

A komor, titokszérű, csönd csak megül körültem.  
Lehajtom fejemet nagyárván, elhagyottan  
S gombolyitom végé a mesének...

Hogy is volt? Mint esett?

Barackfa virágozott, vadgalamb turbékkolt  
Lombbaszökkenet galyak összefonott ivén,  
S táncolt a napsugár zöldselyem szőnyegén  
Iratos réteknak — amikor megjöttél?

Avagy téher éjszakában

Mesétmondó erdők holdfényes tisztán

Libegtél elébem tűnő látományként?...

Hogy is volt? Mint esett?...

Megismertük egymást

Csakúgy, mint mesébe szokás...

Bús őszi estén összetalálkoztunk.

Megfogtam kezedet s kezemben tartottam —

Ugy haladtunk némán az emberáradatban.

Nem volt egyetlen szónk,

Csak a szemünk beszélt

S tekintetünkben

Egymásra hajlott két bús, merengő lélek...

És aztán...

Özikeleltek szelidsége megfogott, átölelt.

Álmok ha jöttek,

Vagy meglendült színes szárnya a képzeletnek:

Éreztem hatalmát a nagy, szent ígézetnek,

Mely — míg rólad volt álmodásom —

A szívemre szállt.

És lettem az árnyékok, követő társad,

Örömd részese, búdnak megosztója.

Ellestem a vágyad és veled hajszoltam

Tarka reménységnek kacéran szálldosó,

Himes pillangóit.

Fehér homlokodon, amelyre ráborult

Szeghajadnak hullámos sátora —

Betűzgettem sorra minden gondolatod.

Nem teslett ki szírom megpattant bimbóból,

A melyet nem szórtam lábaid elébe

Picziny topánkádnak süppedő szőnyegül

— Aranyos királynóm!

Emlékszel-e?

A sétákra ott a jegenyesor alatt

Virágos martja mentén az ezüsthabu pataknak?

Áhitattakasztó csönd volt;

Az ég csillagszemét

Nem fődte felhők csipkefátyola.

Köröttünk rengett a rozsvetés.

S én leborultam előtted

Hótiszta Madonnám

S átkulcsoltam térded

Mint márványból taragott képét

Öleli a hívő csudatevő Szűznek.

Imaszérű szókba szőttem vallomásom,

S a te ajakadról is

Csakúgy patakzott árja

Szerelmes szóknak.

Esküdtünk hűséget, örök, nagy szerelmet;

Hittük: hogy egymásbahajlik a vándorösvény,

Amelyen haladunk az éllen át.

De a színes álmok összefolynak itten

S bánatos nőtára hajlik rá az ujja

Lantpengető, szerelmes legénynek.

— Vége a tavasznak sárgul már az erdő

Iromba, nagy felhők kúsznak fel az égen

Üresen áll immár bársonypihés fészke

Délszaki tájékre elröppent madárnak.

... Kitárom ablakom s sokszor elsusogom

Nesztelen suhanó, bús, őszi szélnek

Csengetyűszólásu, dallamos nevedet

Messzeszállt, elröppent

Gilice madaram!

— Visszatérsz-e hozzám —

Soká kell-e várnom?

Vajjon a mi utunk szegik-e még egymást?

S megérik sarlóra reményünk vetése?

Hogy is lesz — mint is lesz —

Megkezdett mesénknek mi is lesz a vége?

Meglátja orcáját királykisasszonyának

Érette epedő, elhagyott apródja?

Csendüljön meg szavad,

Bugjon fel válaszod:

Visszatérsz-e hozzám,

Soká kell-e várnom

Én elszakadt párom?!

## Az Oradnavidéki Takarékpénztár Részvénytársaság

forgalmi kimutatása a folyó évi július és augusztus hónapokról.

Sorszám	A számla megnevezése	Tartozik			Követel		
		Július	augusztus	Összesen	Július	augusztus	Összesen
1	Nyugdíjalap számla . . . . .	—	—	—	483	483	966
2	Pénztár számla . . . . .	34232 03	60310 41	94542 44	41648 42	57820 04	99468 46
3	Váltó számla . . . . .	25319 —	37869 70	63188 70	24927 20	44126 —	69053 20
4	Betét számla . . . . .	8793 27	6222 40	15015 67	4124 98	5553 90	9678 88
5	Kötvény számla . . . . .	2240 —	2413 —	4653 —	2446 70	6476 56	8923 26
6	Jelzálog számla . . . . .	—	—	1000 —	30 —	17 —	47 —
7	Váltókamat számla . . . . .	—	—	—	838 83	1346 87	2185 70
8	Kötvénymamat számla . . . . .	—	—	—	817 74	1150 25	1973 99
9	Jelzálogkamat számla . . . . .	—	—	—	57 20	48 63	105 83
10	Kezelési jutalék számla . . . . .	—	—	—	442 72	702 94	1145 66
11	Késedelmi kamat számla . . . . .	—	—	—	112 78	154 19	266 97
12	Kiállítási díj számla . . . . .	—	—	—	69 40	105 50	174 90
13	Költség számla . . . . .	367 49	338 46	705 95	164 61	243 24	407 85
14	Óvásdíj számla . . . . .	21 —	30 50	51 40	33 50	9 50	43 —
15	Folyó számla . . . . .	—	—	—	20 —	—	20 —
16	Folyó számla kamat számla . . . . .	—	—	—	97 50	—	97 50
17	Betétkamat számla . . . . .	—	—	—	—	—	—
18	Tisztviselői fizetés számla . . . . .	330 66	255 66	586 32	—	—	—
19	Tisztviselői előleg számla . . . . .	—	—	—	10 —	10 —	20 —
20	Osztalék számla . . . . .	10 —	—	—	—	—	—
21	Kir. adó számla . . . . .	—	500 —	500 —	—	—	—
22	Lakbér számla . . . . .	125 —	—	—	—	—	—
23	Bélyegilleték számla . . . . .	—	—	—	—	—	—
24	M leszámitolási és pénzváltó bank sz. . . . .	7460 06	11560 —	19020 06	5803 98	13384 90	19188 88
25	Erdélyi bank számla . . . . .	7373 —	18981 —	26354 —	4637 20	18355 10	22992 30
26	Váltóvisszleszámitolási számla . . . . .	15246 —	33508 —	48754 —	15499 50	24235 —	39734 50
27	Váltóvisszleszámitolási kamat számla . . . . .	247 08	518 —	765 08	17 56	—	17 56
28	Kétes követelések számla . . . . .	32 —	—	32 —	34 —	355 —	389 —
29	Latzko N. Popper A. bank számla . . . . .	5094 —	2884 —	7978 —	5051 90	2286 —	7337 90
		106890 59	176391 45	283282 04	10689 59	176391 45	283282 04

Luspay Gisella s. k., pénztárnok.

Reiter Simsen s. k., ig. alelnök

Daichendt Otto s. k., könyvelő.

1899—906. tkvi szám

160. (1—1)

## Arverési hirdetés.

Az óradnai kir. járásbírósa közhírré teszi, miszerint a naszodi „Aurora“ hitelegylet, naszodi bej. cég végrehajtató részére 400 K tőke, annak 1903 évi január hó 1 től folyó 8% kamata 144 K 44 t eddigi, jelenleg 24 K 5 t-ben megállapított és még az ezután felmerülő költségek, valamint az 1881: LX. t. c. 147 §-a alapján csatlakoztatott végrehajtatók Lika Maxim javára 42 K s jár. Oláhszentgyörgy község szegényalapja és az országos erdei alap javára 5 K 90 f tőke és járulékaiknak behajtása végett Bultia Filimon mint a Sziminek Tofán és Sohárka Nasztaszia jogutóda a Larionesse Niculae, Niculae Geraszim és Kosztán Joana szül. Sohárca végrehajtást szenvedettek ellen az óradnai kir. járásbírósa területéhez tartozó Oláhszentgyörgy községben fekvő az oláhszentgyörgyi I R 1166 sztjkvben A 1—3 5 6 rsz 1513 1514 4008 4009 4010 4011 11888 11889 12588 hrsz a. felvett ingatlanokra a Kosztán Joana szül. Sohárca javára a C 3 alatt bekebelezett élethossziglani haszonélvezeti jog fentartásával az u. ottani I R 1778 sztjkvbe A 1 rsz 12626 hrsz a. felvett ingatlanra az u. ottani I R 2040 sztjkvben A 2 rsz 15073 15074 hrsz a. felvett ingatlanra az árverés elrendeltetik és annak megtartására határnapul 1906. évi október hó 5-ik napjának délelőtti 9 órája Oláhszentgyörgy községben a községi irodába kintüzetik.

Kikiáltási ár: I. az oláhszentgyörgyi I R 1106 sztjkvben I rsz 1513 hrsz egész 320 K 1514 hrsz egész 9 K 2 rsz 4008 4009 4010 4011 hrsz egész 25 K 3 rsz 3755 hrsz egész 11 K 5 rsz 11888 11889 hrsz egész 12 K 6 rsz 12588 hrsz 17 K II az oláhszentgyörgyi I R 1778 sztjkvben I rsz 12626 hrsz egész 10 K III az oláhszentgyörgyi I R 2040 sztjkvben 2 rsz 15073 hrsz egész 46 K 15074 hrsz egész 40 K. Bánatpénzül a kikiáltási ár 10% készpénzben vagy óvadékképesnek nyilvánított értékpapirokban előre lefizetendő az árverező biztos kezéhez.

A vételár két részleiben fizetendő le a naszodi m kir. adóhivatalnál és pedig az első részlet 60 nap, a második részlet 90 nap alatt az árverés napjától számítva.

Az egyidejűleg megállapított árverési feltételek a hivatalos órákban ezen tkvi hatóságnál és Oláhszentgyörgy község elöljáróságainál megtekinthetők.

A kir. járásbírósa mint tkvi hatóság

Oradnan, 1906. július 25

Kovácsy, kir. bjbiró.

Szamosvölgyi vasút Részvény-Társaság.

Szám 7458—1.

152 (1—3)

## Hirdetés.

Alulírott vasút igazgatósága közhírré teszi, hogy az 1907. évre szükségeltető alább megnevezett tölgyta anyag szállítását árlejtés útján kívánja biztosítani.

Szállítandó:

1. 20—25 000 drb. II. rangú tölgytalpa,
2. mintegy 30 m<sup>3</sup> váltó talpa és
3. mintegy 35 m<sup>3</sup> faragott tölgyta.

Ezen anyagok szállításának elnyerésére vonatkozó zárt írásbeli ajánlatok folyó évi október 1-ig adandók be. Részletes jegyzéke igazgatóságunk általános igazgatási és műszaki szakosztályában naponta 8—2-ig megtekinthetők.

Dés, 1906. szeptember hó 10-én.

A szamosvölgyi vasút igazgatósága.

## Szives tudomásul!

Szeptember hó folyamán Fa-utca 22. sz. a. (Brecher-féle házban)

## Drogueria

(gyógyszerkereskedés)

nyilik és a mélyen tisztelt n. é. közönség becses figyelmét felhívom, hogy ott elárulitok mindennemű forgalomban levő orvosi gyógyszert és gyógyeszközt u. m.: különböző kötszerek, gummiárak, irrigatorok, fecskendő, sérvkötők, több minőségben és formában. Gazdag választékban kaphatók szépség ápoló, valamint bel- és külföldi illatszer-árak, továbbá dusan felszerelt raktáram van különféle gyógyborokból malaga, sherry, tokaji és francia bravay. Az összes gyógy- és élvezeti ásványvizek a legfrissebb töltésben.

A legkeresettebb ténymázak, kenőcsök, olajok, vazelin, finom essenciák, likörök és más italok készítésére a legjobb minőségben.

Háztartási és gazdasági segédeszközök: gyógyszerek állatok részére, fertőtlenítő szerek és eszközök, óvszerek és védőszerek ragadó járványok ellen.

Minden árunál a minőség és gyártás valódiságáért kezeskedek.

A n. é. közönség becses pártfogásáért esedez

C. M. Wellmann

gyógyszerkereskedés.

Szám 10355—906tkvi

144 2—3

## Hirdetés.

Besenő község telekkönyve birtokszabályozás következtében az 1869 évi 2579 számú szabályrendeletre képest átalakították és ezzel egyidejűleg mind azon ingatlanokra nézve a melyekre az 1886 XIX. az 1885 XXXVIII és az 1891 XVI t. c. a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzését rendeli, az 1892 XXIX t. c. ben szabályozott eljárás a tkvi bejegyzések helyesbítésével kapcsolatosan foganatosították. E célból az átalakítási előmunkákat hitelesítése és a helyszíni eljárás e nevezett községben 1906 évi október hó 15-én fog kezdődni.

Ennélfogva felhívtnak I az összes érdekeltek, hogy a hitelesítési tárgyaláson személyesen vagy meghatalmazott által jelenjenek meg és az új telekkönyvi tervezet ellen netaláni észrevételeiket annál bizonyosabban adják elő mert a régi telekkönyv végleges átalakítása után a téves átvezetésből eredhető kitégásokat jóhiszemű harmadik személyek irányában többé nem érvényesíthetik;

2. mindazok, a kik a telekjegyzőkönyvekben előforduló bejegyzésekre okadatolt előterjesztést kívánják tenni, hogy a telekkönyvi hatóság kiküldöttje előtt a kitűzött határnapon kezdődő eljárás folyamata alatt jelenjenek meg és az előterjesztéseiket igazoló okiratokat mutassák fel;

3. mindazok, a kik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak de telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincsenek, hogy az átírásra az 1886 XXIX t. sz 15—18 és 1889 XXXVIII t. c. 5, 6, 7 és 9 §§ ai értelmében szükséges adatokat megszerezni

iparkodjanak és azokkal igényeiket a kiküldött előtt igazolják avagy oda hassanak, hogy az átruházó telekkönyvi tulajdonos az átruházás létrejöttét a kiküldött előtt szóval ismerje el és a tulajdonjog bekebelezésére engedélyt nyilvánítsa, mert különben jogait ezen az uton nem érvényesíthetik és a bélyeg és illeték elengedési kedvezménytől is elesnek; és

azok kiknek javára tényleg már megszűnt követelésre vonatkozó zálogjog vagy megszűnt egyéb jog van nyilvánkönyvileg bejegyezve, ugyszintén az ily bejegyzésekkel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jogaik törlését kérelmezzék, illetve hogy törlési engedély nyilvánítsa végett a kiküldött előtt jelenjenek meg mert ellenesetben a bélyegmentesség kedvezményétől elesnek

A kir. törvényszék mint tkvi hatóság.

Besztercze, 1906 évi szeptember hó 3-án.

Dr. Bodola, kir. törv. sz. albiró.

## Pályázati hirdetés.

Az „Oradnavidéki Takarékpénztár Részvénytársaság“ nál a pénztárnoki állás megüresedvén, elhatároztuk annak pályázat útján leendő betöltését.

Az állás nyugdíjjogosultsággal, öt évenként a fizetés 15%-ával emelkedő 1000 korona kezdőfizetéssel, természetbeni lakás esetleg 300 korona lakbérrel van egybekötve. Ezek mellett kedvező üzleti eredmény esetén a nyereségből bizonyos évről-évre megállapítandó részesedés.

Megkivánjuk, hogy pályázók kereskedelmi iskolai képesítettségüket, kifogástalan előéletet, esetleg eddigi működésüket igazolják. A könyvelésben jártas, mérlegképes egyének előnyben részesülnek, ugyszintén azok is, a kik a magyar és román nyelv mellett (melyeknek tudása feltétlen szükséges) a német nyelvet is bírják.

Az alkalmazandó pénztárnok állása elfoglalása előtt 1000 (egyezer) korona óvadékot tartozik letenni készpénzben vagy értékpapirban. Az óvadék jelzálogilag is biztosítható.

Felhívjuk pályázni kívánókat, hogy az elmondottakhoz képest kellően felszerelt kérvényüket az alulírt igazgatósághoz címezve a folyó év október hó 10-éig nyujtsák be.

Oradna, 1906 évi szeptember hó 5-én.

A „Oradnavidéki Takarékpénztár Részvénytársaság“ Igazgatósága.

Szám 4137—1906. polg.

159 (1—1)

## Hirdetés.

A besztercei kir. törvényszék közhírré teszi, Besztercze Naszód megyében bekebelezett „Nagysajó“ község határán a volt urberek közös használatára fennhagyott legelő területnek az egész jogosultak között leendő felosztását Ungár Mihály és érdektársai várhelyi lakosok az 1270—1906. polg. szám alatt beadott folyamodványukkal kérelmezvén, a megengedhetőség kérdésének eldöntésére szükséges nyomzás megtétele végett Kászonyi Lajos kir. törvényszéki bíró küldetik ki, s a nyomzásnak a helyszínen Nagysajó községében leendő megejtésére határnapul Nagy-ajó község házához, 1906 évi november hó 2-ik napjának délelőtti 9 órája tüzetik ki, mikorra és hová a jogosultak ezen hirdetés útján azzal a figyelmeztetéssel idéztetnek, hogy az eljárás további folyamán személyenkénti idézés vagy értesítés elvárása nélkül érdekeik képviselőteről gondoskodjanak.

Beszterczen, a kir. törvényszéknek 1906 évi szeptember hó 8-ik napján tartott üléséből.

Kendefi, elnök

Schul Armin, jegyző.

## Keresek

Beszterczen egy 3—4 szoba, konyha, kamara, pince és istalóbol álló lakást megvételre.

Szives ajánlatok levélben való közlését kéri Aldorf u p Besztercze Jaeger Béla, körjegyző.

## Weiner Mátyás

divatáruház

Budapest, VI., Andrassy-ut 3. szám.

1906. évi őszi- és téli idény újdonságai magyar, francia és angol-divatkelmékből

a legnagyobb választékban immár megérkeztek s azok megtekintésére van szerencsém a nagyérdemű közönséget ezennel tisztelettel meghívni.

Mosókelmék 18 k-tól 65 k-ig.

Gyapjuszövetek 38 k-tól 4 K 50-ig.

Magy. gyártm. vízfoltmentes posztók.  
Magy. gyártm. angol izlésben tartott kockás és csikós kelmék.  
Magy. gyártm. mosószövetek stb

Nagy mintagyűjteményemet, mely a legújabb őszi- és téli szövetek nagy választékát tartalmazza, vidékre kívánatra ingyen és bérmentve küldöm. 1—3

20 kor. felül megrendeléseket bérmentve küldök.

Nyomatott Botschar Tivadarnál Beszterczen